

**Рамочная конвенция
По защите морской среды
Каспийского моря**

Distr.: General
4 May 2007

Original: Russian

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Первая сессия
Баку, 23 – 25 мая 2007г
Пункт 5предварительной повестки дня

Добавление 1

Представление Туркменистана

Четвертого мая 2007 г. временным Секретариатом было получено письмо от Посольства Туркменистана во Франции, препровождающее письмо от его Превосходительства г-на Р. Мередова, Министра иностранных дел Туркменистана с предложениями по проекту Финансовых правил Конференции Сторон Рамочной Конвенции по защите морской среды Каспийского моря для их рассмотрения первой сессией Конференции Сторон Тегеранской Конвенции (см. Приложение).

Приложение I

02/05 12 MER 13:07 FAX

2/003

PEŞENĐÄKI
TÜRKMENISTAN
ILÇILIGI



AMBASSADE
DU TURKMENISTAN
EN FRANCE

6

№ 07/073/UN

Programme des Nations Unies
sur l'environnement
Bureau régional pour l'Europe
15, Chemin des Anémones
1219 Châtelaine, Genève

Paris, le 03 mai 2007

Par la présente, l'Ambassade du Turkménistan en France a l'honneur de vous faire parvenir la lettre du Ministère des Affaires Etrangères du Turkménistan avec les propositions sur le projet de la convention en préparation.

P.J.: ci-dessus mentionnées, 3 p.

Tchary NIAZOV
Ambassadeur

| UNEP/ROE | |
|----------|----------------------------|
| Action: | info |
| 1 | EK FS / |
| 2 | IV / copy d |
| 3 | |
| 4 | |
| File: | 3. Copy SEA, 2. Turkmen |
| Date: | 03 MAY 2007 |
| Action: | <input type="checkbox"/> |
| Action: | <input type="checkbox"/> |
| Date: | |

02/05 12 MER 13:07 FAX

002

FROM : MFA, DE, TURKMENISTAN

PHONE NO. : 352154

Msg. No 2027 B4:22PM F1

TÜRKMENISTAN
DAŞARY IŞLER
MINISTRRLIGI



TURKMENISTAN
MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS

№ 05-43 2007 g.

TÜRKMENISTANYŇ FRANSIÝA
RESPUBLIKASYNDAKY ILÇIHANASY

Hazar deňziniň deňiz gurşawyny goramak boýunça Çarçuwaly konwensiýanyň Maliýe düzgünleriniň taslamasyna degişli goşundydakı teklipleri Şweýsariýa Konfederasiýasynyň Ženewa şäherinde ýerleşýän Birleşen Milletler Guramasynyň daşky gurşaw boýunça Maksatnamasynyň Ýewropa üçin Sebitleýin adarasyna ýollarnagyňyzy haýyş edýäris. Sebitleýin edaranyň anyk salgysy barada maglumat şu hata goşulýar.

Agzalan teklipler Hazar deňziniň deňiz gurşawyny goramak boýunça Çarçuwaly konwensiýanyň Taraplarynyň Maslahatynyň birinji mejlisiniň 2007-nji ýylyň Magtýmguýy aýynyň 23-25-i aralygynda Baku şäherinde geçirilýändigini sebapli iberildi.

Goşundy: iki tagta kagyzdun ybarat.

MINISTR

R. MEREDOW

02/05 12 MER 13:08 FAX
FROM : MFA_DE_TURKMENISTAN

PHONE NO. : 352154

May. 04 2007 04:20PM P2

Деловой с туркменского языка

**ПОСОЛЬСТВО ТУРКМЕНИСТАНА
В ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

Прошу препроводить в Региональное бюро Программы ООН по окружающей среде для Европы, расположенное в г. Женеве Швейцарской Конфедерации, прилагаемые предложения по проекту Финансовых правил Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря. Информация о точных координатах Регионального бюро прилагается.

Указанные предложения направляются в связи с проведением 23-25 мая 2007 года в г. Баку Первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

Приложение: на двух листах.

МИНИСТР

Р. МЕРЕДОВ

02/05 12 MEK 13:08 PAA

ROM : MFALDELTURKEMENISTAN

PHONE NO. : 352154

May. 04 2007 04:21PM P4

Предложения по проекту "Финансовых правил рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря"

1. По правилу 7:
после слова "счета" предлагается включить слова "Трастового фонда".
2. По правилу 8:
вместо слов "каждой альтернативной регулярной" предлагается включить слова "очередной или внеочередной".
3. Правило 13 предлагается исключить, если это не предусмотрено Рамочной конвенцией по защите морской среды Каспийского моря.
4. По правилу 16:
после слова "остаток" предлагается включить слова "финансовых средств".
5. В приложении I статьи расходов привести в соответствие с пунктами 21 и 22 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.
6. В пункте 8 приложения I предлагается включить статью расходов "Вознаграждения Попечителя".